

# Policy of Non-Discrimination

Noyes Health, which includes Nicolas H. Noyes Memorial Hospital and extensions, complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex (consistent with the scope of sex discrimination described at 45 CFR § 92.101(a)(2)). Noyes Health does not exclude people or treat them less favorably because of race, color, national origin, age, disability, or sex.

## Noyes Health:

Provides people with disabilities reasonable modifications and free appropriate auxiliary aids and services to communicate effectively with us, such as:

- Qualified sign language interpreters
- Written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats)

Provides free language services to people whose primary language is not English, which may include:

- Qualified interpreters
- Information written in other languages

If you need reasonable modifications, appropriate auxiliary aids and services, or language assistance services, contact Kristie Cartwright at [Kristie\\_Cartwright@URMC.Rochester.edu](mailto:Kristie_Cartwright@URMC.Rochester.edu).

If you believe that Noyes Health has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance with: Noyes Health, Patient Relations, 111 Clara Barton St, Dansville, NY 14437, phone (585) 335-4388, fax (585) 335-2769 or [noyes-patientrelations@urmc.rochester.edu](mailto:noyes-patientrelations@urmc.rochester.edu).

You can file a grievance in person or by mail, fax, or email. If you need help filing a grievance, Noyes Health Patient Concerns and Grievance Coordinator is available to help you.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, or by mail or phone at:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Ave., SW, Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C.20201  
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>. This notice is available at <https://www.urmc.rochester.edu/noyes/about/patients-families>

Rev. 2/6/25



**Español (Spanish)**  
ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. También están disponibles de forma gratuita ayuda y servicios auxiliares apropiados para proporcionar información en formatos accesibles. Llame al 1-585-275-4778 (teléfono de vídeo: 1-585-206-1922) o hable con su proveedor.

**አማርኛ (Amharic)**  
ማሳሰቢያ፡- አማርኛ የሚናገሩ ከሆኑ፣ የቋንቋ ድጋፍ አገልግሎት በነፃ ይቀርብልዎታል። መረጃን በተደራሽ ቅርጸት ለማቅረብ ተገቢ የሆኑ ተጨማሪ አገዛዎች እና አገልግሎቶች እንዲሁ በነፃ ይገኛሉ። በስልክ ቁጥር 1-xxx-xxx-xxxx (TTY: 1-585-206-1922x) ይደውሉ ወይም አገልግሎት አቅራቢዎን ያናግሩ።”

**العربية (Arabic)**  
تنبيه: إذا كنت تتحدث اللغة العربية، فستتوفر لك خدمات المساعدة اللغوية المجانية. كما تتوفر وسائل مساعدة وخدمات مناسبة لتوفير المعلومات بتنسيقات يمكن الوصول إليها مجانًا. اتصل على الرقم 1-585-206-1922 (1-585-275-4778) أو تحدث إلى مقدم الخدمة.”

**Bosanski (Bosnian)**  
PAŽNJA: Ako govorite bosanski, dostupne su vam besplatne jezičke usluge. Odgovarajuća pomagala i usluge za pružanje informacija u pristupačnim formatima takođe se pružaju besplatno. Pozovite 1-585-275-4778 (TTY: 1-585-206-1922) ili kontaktirajte svog pružatelja usluga.

**မြန်မာ (Burmese)**  
သတိပြုရန်- သင်က မြန်မာဘာသာစကား ပြောဆိုပါက၊ အခမဲ့ ဘာသာစကားအကူအညီ ဝန်ဆောင်မှုများကို ရရှိနိုင်ပါသည်။ အသုံးပြုနိုင်သော ဖော်မတ်များဖြင့် အချက်အလက်များ ဖော်ပြပေးရန် သင့်လျော်သော အရန်အကူအညီများနှင့် ဝန်ဆောင်မှုများကိုလည်း အခမဲ့ ရရှိနိုင်ပါသည်။ 1-585-275-4778 (TTY: 1-585-206-1922) သို့ဖုန်းခေါ်ဝါ သို့မဟုတ် သင်၏ ဆောင်ရွက်ပေးသူနှင့် စကားပြောပါ။

**فارسي (Farsi)**  
توجه: اگر فارسی صحبت می‌کنید، خدمات پشتیبانی زبانی رایگان در دسترس شما قرار دارد. همچنین کمک‌ها و خدمات پشتیبانی مناسب برای ارائه اطلاعات در قالب‌های قابل دسترس، به‌طور رایگان موجود می‌باشند. با شماره 1-585-275-4778 (تلفن‌آپ: 1-585-206-1922) تماس بگیرید یا با ارائه‌دهنده خود صحبت کنید.

**Français (French)**  
Modèle d'avis de disponibilité des services d'assistance linguistique et des aides et services auxiliaires (§ 92.11) ATTENTION : Si vous parlez Français, des services d'assistance linguistique gratuits sont à votre disposition. Des aides et services auxiliaires appropriés pour fournir des informations dans des formats accessibles sont également disponibles gratuitement. Appelez le 1-585-275-4778 (TTY : 1-585-206-1922) ou parlez à votre fournisseur.

**हिंदी (Hindi)**  
ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं, तो आपके लिए निःशुल्क भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध होती हैं। सुलभ प्रारूपों में जानकारी प्रदान करने के लिए उपयुक्त सहायक साधन और सेवाएँ भी निःशुल्क उपलब्ध हैं। 1-585-275-4778 (TTY: 1-585-206-1922) पर कॉल करें या अपने प्रदाता से बात करें।

**Italiano (Italian)**  
Esempio di avviso di disponibilità di servizi di assistenza linguistica e di ausili e servizi ausiliari (§ 92.11) ATTENZIONE: se parli Italiano, sono disponibili servizi di assistenza linguistica gratuiti. Sono inoltre disponibili gratuitamente ausili e servizi ausiliari adeguati per fornire informazioni in formati accessibili. Chiama l'1-585-275-4778 (tty: 1-585-206-1922) o parla con il tuo fornitore.

**日本語 (Japanese)**  
注: 日本語を話される場合、無料の言語支援サービスをご利用いただけます。アクセシブル(誰もが利用できる)な形式で情報を提供するのための適切な補助支援やサービスも無料でご利用いただけます。1-585-275-4778 (TTY: 1-585-206-1922)までお電話ください。または、ご利用の事業者にご相談ください

**한국어 (Korean)**  
주의: [한국어]를 사용하시는 경우 무료 언어 지원 서비스를 이용하실 수 있습니다. 이용 가능한 형식으로 정보를 제공하는 적절한 보조 기구 및 서비스도 무료로 제공됩니다. 1-585-275-4778 (TTY: 1-585-206-1922)번으로 전화하거나 서비스 제공업체에 문의하십시오.

**ລາວ (Lao)**  
ເລີນຊາບ: ຖ້າທ່ານເວົ້າພາສາ ລາວ, ຈະມີບໍລິການຊ່ວຍດ້ານພາສາແບບບໍ່ເສຍຄ່າໃຫ້ທ່ານ. ມີເຄື່ອງຊ່ວຍ ແລະ ການບໍລິການແບບບໍ່ເສຍຄ່າທີ່ໝາະສົມເພື່ອໃຫ້ຂໍ້ມູນໃນຮູບແບບທີ່ສາມາດເຂົ້າເຖິງໄດ້. ໂທຫາຕີ 1-585-275-4778 (TTY: 1-585-206-1922) ຫຼື ສົມກັບຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຂອງທ່ານ.

**नेपाली (Nepali)**  
सावधान: यदि तपाईं नेपाली भाषा बोल्नुहुन्छ भने तपाईंका लागि निःशुल्क भाषिक सहायता सेवाहरू उपलब्ध छन्। पहुँचयोग्य ढाँचाहरूमा जानकारी प्रदान गर्न उपयुक्त सहायता र सेवाहरू पनि निःशुल्क उपलब्ध छन्। 1-585-275-4778 (TTY: 1-585-206-1922) मा फोन गर्नुहोस् वा आफ्नो प्रदायकसँग कुरा गर्नुहोस्।

**Português do Brasil (Brazilian Portugese)**  
Modelo de aviso de disponibilidade de serviços de assistência linguística e auxílios e serviços auxiliares (§ 92.11) ATENÇÃO: Se você fala Português do Brasil serviços gratuitos de assistência linguística estão disponíveis para você. Auxílios e serviços auxiliares apropriados para fornecer informações em formatos acessíveis também estão disponíveis gratuitamente. Ligue para 1-585-275-4778 (TTY: 1-585-206-1922) ou fale com seu provedor.

**РУССКИЙ (Russian)**  
ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русский, вам доступны бесплатные услуги языковой поддержки. Соответствующие вспомогательные средства и услуги по предоставлению информации в доступных форматах также предоставляются бесплатно. Позвоните по телефону 1-585-275-4778 (TTY: 1-585-206-1922) или обратитесь к своему поставщику услуг.

**Soomaali (Somali)**  
FIIRO GAAR AH: Haddaad ku hadasho Soomaali, adeegyo kaalmada luuqadda ah oo bilaash ah ayaad heli kartaa. Qalab caawinaad iyo adeegyo oo habboon si loogu bixiyo macluumaadka qaabab la adeegsan karo ayaa sidoo kale bilaa lacag heli karaa. Wac 1-585-275-4778 (TTY: 1-585-206-1922) ama la hadal bixiyahaaga.

**Kiswahili (Swahili)**  
MAKINIKA: Ikiwa wewe huzungumza Kiswahili, msaada na huduma za lugha bila malipo unapatikana kwako. Vifaa vya usaidizi vinavyofaa na huduma bila malipo ili kutoa taarifa katika mifumo inayofikiwa pia inapatikana bila malipo. Piga simu 1-585-275-4778 (TTY: 1-585-206-1922) au zungumza na mtoa huduma wako.

**中文 (Chinese)**  
注意：如果您說[中文]，我們可以為您提供免費語言協助服務。也可以免費提供適當的輔助工具與服務，以無障礙格式提供資訊。請致電 1-585-275-4778 (TTY : 1-585-206-1922) 或與您的提供者討論。

**українська мова (Ukrainian)**  
УВАГА: Якщо ви розмовляєте українською мовою, вам доступні безкоштовні мовні послуги. Відповідні допоміжні засоби та послуги для надання інформації у доступних форматах також доступні безкоштовно. Зателефонуйте за номером 1-585-275-4778 (TTY: 1-585-206-1922) або зверніться до свого постачальника».

**اردو (Dari)**  
توجہ دہیں: اگر آپ اردو بولتے ہیں، تو آپ کے لیے زبان کی مفت مدد کی خدمات دستیاب ہیں۔ قابل رسائی فارمیٹس میں معلومات فراہم کرنے کے لیے مناسب معاون امداد اور خدمات بھی مفت دستیاب ہیں۔(1-585-275-4778 (TTY: 1-585-206-1922) پر کال کریں یا اپنے فراہم کنندہ سے بات کریں۔

**Việt. (Vietnamese)**  
LƯU Ý: Nếu bạn nói tiếng Việt, chúng tôi cung cấp miễn phí các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ. Các hỗ trợ dịch vụ phù hợp để cung cấp thông tin theo các định dạng để tiếp cận cũng được cung cấp miễn phí. Vui lòng gọi theo số 1-585-275-4778 (Người khuyết tật: 1-585-206-1922) hoặc trao đổi với người cung cấp dịch vụ của bạn.

**Türkçe (Turkish)**  
Not: Türkçe konuşuyorsanız, ücretsiz dil yardım hizmetleri sizin için mevcuttur. Erişilebilir formatlarda bilgi sağlamak için uygun yardımlar ve hizmetler de ücretsiz olarak mevcuttur. 1-585-275-4778'i arayın (görüntülü telefon (1-585-206-1922)) veya sağlayıcınızla görüşün.